

Hos

Chapter 4

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

יֹשְׁבֵי עַם לַיהוָה רִיב כִּי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יְהוָה דְּבַר- שְׁמֵעוּ 1
거주민들 과-함께 에게-여호와와 쟁론-이 왜냐하면 이스라엘-의 아들들아 여호와-의 말씀-을 들으라
[H3427](#) [H3068](#) [H7379](#) [H3478](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8085](#)
: כְּאֶרֶץ אֱלֹהִים דַּעַת וְאִין- וְאִין- חָסֵד וְאִין- אֱמֶת אִין- כִּי הָאָרֶץ
에-땅 하나님-의 지식-이 그리고-없다 인자-가 그리고-없다 진실-이 없다 왜냐하면 그-땅-의
[H0776](#) [H0430](#) [H1847](#) [H0369](#) [H0369](#) [H0571](#) [H0369](#) [H0776](#)

이스라엘 자손들아 여호와와 말씀을 들으라 여호와께서 이 땅 거민과 쟁변하시나니 이 땅에는 진실도 없고 인애도 없고 하나님을 아는 지식도 없고

פָּרַצוּ וְנָאֵף וְנָבַב וְרָצַח וְכָחַשׁ אֱלֹהֵי 2
터뜨렸다 그리고-간음하고 그리고-도둑질하고 그리고-살인하고 그리고-거짓말하고 저주하고
[H6555](#) [H5003](#) [H1589](#) [H7523](#) [H3584](#) [H0422](#)
: נָנְעוּ בְּרַמִּים וְרַמִּים
당았다 에-피들 그리고-피들-이
[H5060](#) [H1818](#) [H1818](#)

오직 저주와 사위와 살인과 투절과 간음뿐이요 강포하여 피가 피를 뒤대임이라

בְּחִיתָהּ כָּהּ יֹשֵׁב כָּל- וְאִמְלֵל' הָאָרֶץ הָאֲבֵל וְכֵן עַל- 3
에-침승 에-그것 거주하는-자 모든 그리고-쇠약해진다 그-땅-이 슬퍼한다 그러므로 위-에
[H3427](#) [H3605](#) [H0535](#) [H0776](#) [H0056](#)
: וְאִסְפוּ הַיָּם דְּגַי וְגַם- הַשָּׁמַיִם וּבְעוֹרָה הַשָּׁרָה
거두어진다 그-바다-의 물고기들-이 그리고-또한 그-하늘-의 그리고-에-새 그-들-의
[H0622](#) [H3220](#) [H1709](#) [H1571](#) [H8064](#) [H5775](#)

그러므로 이 땅이 슬퍼하며 무릇 거기 거하는 자와 들침승과 공중에 나는 새가 다 쇠잔할 것이요 바다의 고기도 없어지리라

כְּמַרְיָבִי כְּעַמָּה וְאִישׁ יֹכַח וְאֵל- יָרַב אִישׁ אֵף 4
처럼-다투는-자들 그리고-백성-너의-가 사람-이 책망하지 그리고-말라 다투지 말라 사람-이 그러나
[H7378](#) [H0376](#) [H3198](#) [H0408](#) [H7378](#) [H0408](#) [H0376](#) [H0389](#)
: כָּהֵן
제사장-과
[H3548](#)

그러나 아무 사람이든지 다투지도 말며 책망하지도 말라 네 백성들이 제사장과 다투는 자 같이 되었음이니라

וְדַמְיָתִי לַיְלָה עִמָּה נְבִיאָה גַם- וְכִשְׁלֵ וְהִיּוֹם וְכִשְׁלֵת 5
그리고-멸하겠다 밤-에 와-함께-너 선지자-가 또한 그리고-넘어지리라 그-오늘 그리고-넘어지리라
[H1820](#) [H3915](#) [H5030](#) [H1571](#) [H3782](#) [H3117](#) [H3782](#)
: אִמִּי
어머니-너의-를
[H0517](#)

너는 낮에 거치겠고 너와 함께 있는 선지자는 밤에 거치리라 내가 네 어미를 멸하리라

מְאַסְתָּ גְּדַמּוֹ עֵמִי מִבְּלִי הַדַּעַת הַדַּעַת קִי־ אֲתָה הַדַּעַת הַדַּעַת 6
 거부했다 그-지식-을 너-가 왜냐하면 그-지식-의 에서-없음 백성-내-가 멸망당했다
 H1847 H1847 H1097 H1820

אֶשְׁכַּח וְאֶמְאַסְאֵךְ וְתִשְׁכַּח וְתִשְׁכַּח לִי מִכְתָּן תּוֹרַת אֱלֹהֵיךָ אֶשְׁכַּח וְאֶמְאַסְאֵךְ 7
 잊겠다 하나님-너의-의 율법-을 그리고-잊었다 에게-나 에서-제사장됨 그리고-거부하겠다-너-를
 H7911 H0430 H8451 H7911 H3547 H7911 H3547

בְּנֵיךָ נָם אֲנִי 8
 자녀들-너의-를 나 또한

H0589 H1571

내 백성이 지식이 없으므로 망하는도다 네가 지식을 버렸으니 나도 너를 버려 내 제사장이 되지 못하게 할 것이요 네가 네 하나님의 율법을 잊었으니 나도 네 자녀들을 잊어버리리라

אָמִירִי כָרַבָּם כֵּן קָטְאוּךָ לִי כְבוֹדָם בְּקָלוֹן אָמִירִי 7
 바꾸겠다 처럼-많아짐-그들의 처럼-그처럼 범죄했다 에게-나 영광-그들의-을 에-수치-로 영광-그들의-을
 H4171 H7036 H3519 H2398 H4171 H7036 H3519 H2398

저희는 번성할수록 내게 범죄하니 내가 저희의 영화를 변하여 욕이 되게 하리라

חַטָּאת יֹאכְלוּ עֵמִי יֹאכְלוּ וְאֵל- עֲוֹנוֹם יִשְׂאוּ נַפְשׁוֹ 8
 죄-를 먹는다 백성-내-의 죄-를 그리고-에게 먹는다 백성-내-의 죄-를
 H5315 H5375 H5771 H0413 H0398 H5315 H5375 H5771 H0413 H0398

저희가 내 백성의 속죄 제물을 먹고 그 마음을 저희의 죄악에 두는도다

וְהָיָה קָטְם כְּכֹהֵן עָלֶיךָ וְהָיָה וְהָיָה 9
 그리고-될-것-이다 처럼-백성 처럼-제사장 그리고-벌하겠다 위-에-그 그리고-벌하겠다
 H1870 H3548 H1961 H1870 H3548 H1961

וּמַעַלְלֵיךָ אֲשִׁיב לָךְ 10
 그리고-행위들-그의-를 돌려주겠다 에게-그

H7725 H4611

장차는 백성이나 제사장이나 일반이라 내가 그 소행대로 벌하며 그 소위대로 갚으리라

וְאֹכְלוּ וְלֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִזְנוּ וְלֹא יִפְרְצוּ וְלֹא יִהְיֶה 10
 그리고-먹겠으나 그리고-아니 배부르리라 음행했으나 음행했으나 그리고-아니
 H3068 H0853 H6555 H3808 H2181 H7646 H3808 H0398 H3068 H0853 H6555 H3808 H2181 H7646 H3808 H0398

עָזְבוּ לְשֹׁמֵר 11
 버렸다 로-지키기
 H8104 H8104

저희가 먹어도 배부르지 아니하며 행음하여도 수효가 더하지 못하니 이는 여호와 좃기를 그쳤음이라

זָנוּת וְתִירוֹשׁ וְיָקַח לֵב 11
 음행-과 그리고-새-포도주-가 그리고-포도주-와 음행-과
 H3947 H8492 H3196 H2184 H3947 H8492 H3196 H2184

음행과 묵은 포도주와 새 포도주가 마음을 빼앗느니라

עֵמִי בְּעֵצוֹ יִשְׁאַל וּמִקְלוֹ כִּי לָךְ 12
 백성-내-가 에-나무-그의 묻는다 그리고-막대기-그의-가
 H7307 H7307 H5046 H4731 H7592 H6086 H7307 H7307 H5046 H4731 H7592 H6086

זְנוּנִים הִתְעָה וַיִּזְנוּ מִתַּחַת אֱלֹהֵיהֶם 13
 음행들-의 미혹했다 그리고-음행했다 에서-아래
 H0430 H8478 H2181 H8582 H2183 H0430 H8478 H2181 H8582 H2183

내 백성이 나무를 향하여 묻고 그 막대기는 저희에게 고하니 이는 저희가 음란한 마음에 미혹되어 그 하나님의 수하를 음란하듯 떠났음이라

13 על- ראשי הקרים יזבחו ועל- הנבעות יקטרו תחת אלון
 위-에 꼭대기들 그-산들-의 제사한다 그리고-위-에 그-언덕들 아래-에 상수리나무
 H0437 H8478 H1389 H2076 H2022

ולבנה ואלה כי טוב צלה על- כן תזנינה
 그리고-버드나무 그리고-느티나무 왜냐하면 좋다 그늘-그것의-이 위-에 그러므로 음행한다
 H3839 H0424 H6738 H2181

בנותיכם וכלותיכם ותאפנה:
 딸들-너희의-이 그리고-며느리들-너희의-이 간음한다
 H1323 H3618 H5003

저희가 산 꼭대기에서 제사를 드리며 작은 산 위에서 분향하되 참나무와 버드나무와 상수리나무 아래서 하니 이는 그 나무 그늘이 아름답다음이라 이러므로 너희 딸들이 행음하며 너희 며느리들이 간음을 행하는도다

14 לא- אפקוד על- בנותיכם כי- תזנינה ועל- כלותיכם
 아니하리라- 벌하다 에게- 너희의-딸들을 왜냐하면 그들이-음행하는 그리고-에게- 너희의-며느리들을
 H3808 H1323 H2181 H3618

כי- תאפנה כי- הם- עם- הננות יפרו ועם-
 왜냐하면- 그들이-간음하는 그들은 왜냐하면- 과-함께 그-창녀들과 그들이-떠나간다 그리고-과-함께
 H5003 H1992 H2181 H6504

הקדשות יזבחו ועם- לא- יבין ילבט:
 그-신전-창녀들과 그들이-제사를-드린다 그리고-백성이 깨닫는-이 망할-것이다
 H6948 H2076 H3808 H0995 H3832

너희 딸들이 행음하며 너희 며느리들이 간음하여도 내가 벌하지 아니하리니 이는 남자들도 창기와 함께 나가며 음부와 함께 희생을 드림이니라 깨닫지 못하는 백성은 패망하리라

15 אם- זנה אתה ישראל אל- יאשם יהודה ואל- תבא
 만약- 음행하는 너가 이스라엘아 하지-말라 범하게-되라 유다가 들어가라
 H2181 H3478 H0408 H0816 H3063 H0408 H0935

הגלגל ואל- תעלו אנוכית ואל- תשבעו חי- יהיה:
 길갈에 그리고-하지-말라 보-아벤에 올라가라 맹세하라 살아-계신- 여호와:
 H1537 H0408 H5927 H1007 H0408 H7650 H3068

이스라엘아 너는 행음하여도 유다는 죄를 범치 말아야 할 것이라 너희는 길갈로 가지 말며 벤아웬으로 올라가지 말며 여호와와 사심을 가리켜 맹세하지 말지어다

כי- כפרה סרה ישראל עתה ירעם יהיה ככבש
 왜냐하면 처럼-암소 고집센 고집하다 이제 먹이리라 여호와와가 어린-양
 H6510 H5637 H3478 H6258 H3068 H3532

במרחב:
 에-넓은-곳에
 H4800

이스라엘은 완강한 암소처럼 완강하니 이제 여호와께서 어린 양을 넓은 들에서 먹임 같이 저희를 먹이시겠느냐

17 חבור עצבים אפרים הנה- לו:
 연합된 우상들과 에브라임이 그를 내버려-두라-
 H2266 H6091 H0669 H3240

에브라임이 우상과 연합하였으니 버려두라

18 סר- סבאם הונה הונה אהבו הבו קלון מנניה:
 떠났다 그들의-술이 음행하기를 음행하기를 그들이-사랑했다 주라 그들이-방패들이 수치를
 H5493 H5435 H2181 H0157 H0157 H7036 H4043

저희가 마시기를 다 하고는 행음하기를 마지 아니하며 그 방백들은 수치를 기뻐하느니라

ס	מזבחותם	ויבשו	בכנפיה	אתה	רוח	צפר	19
—	그들의-제사들로-인하여	그리고-부끄러워할-것이다	에-그녀의-날개들에	그녀를	바람이	뒹었다	
	H2077	H0954	H3671	H0853	H7307		

| 바람이 그 날개로 저를 싣나니 저희가 그 제물로 인하여 수치를 당하리라